

上海外国语大学 2014 年

面向香港、澳门、台湾地区招收博士简章

一、报名

(一) 资格

1. 持有香港、澳门永久性居民身份证和“港澳居民来往内地通行证”的香港、澳门考生或持有“台湾居民来往大陆通行证”的台湾考生。

2. 报考攻读硕士学位研究生(以下简称硕士生)须具有与内地(祖国大陆)学士学位相当的学位。报考攻读博士学位研究生(以下简称博士生)须具有与内地(祖国大陆)硕士学位相当的学位。

3. 品德良好、身体健康。

4. 有两名与报考专业相关的副教授以上或相当职称的学者书面推荐。

(二) 报考类别

自费全日制硕士学位研究生、自费全日制博士学位研究生。

(三) 学费

学术型硕士研究生三年共人民币贰万肆仟元(我校除工商管理(MBA)、翻译硕士、汉语国际教育外,其余专业均为学术型硕士);

全日制专业学位硕士学费如下:

翻译硕士(英语笔译)学制两年半,学费共计人民币伍万元;

翻译硕士(英语口语译、法语口译、俄语口译)学制两年半,学费共计人民币捌万元。

汉语国际教育学制两年,学费共计人民币贰万元;

工商管理(MBA)学制及学费问题请咨询我校 MBA 中心,电话:
021-35373308, 021-35373309, 网址: <http://mba.shisu.edu.cn>;

博士研究生学制叁年,学费共计人民币叁万元。

(四) 报名时间

2013 年 11 月 20 日至 12 月 19 日。

(五) 报考地点

1. 北京理工大学(研究生院)

地址:北京海淀区中关村南大街 5 号, 邮政编码:100081

电话:(010)68945819, 图文传真:(010)68945112

2. 广东省教育考试院

地址:广州市中山大道 69 号, 邮政编码:510631

电话:(020)38627813, 图文传真:(020)38627826

3. 京港学术交流中心

地址:香港北角英皇道 83 号联合出版大厦 14 楼 1404 室

电话:(00852)28936355, 图文传真:(00852)28345519

4. 澳门

a. 澳门高等教育辅助办公室

地址:澳门罗理基博士大马路 614A-640 号龙城大厦 7 楼

电话:(00853)28345403, 图文传真:(00853)28701076

b. 澳门高等教育辅助办公室—大学生中心

地址:澳门何兰园 68-B 号华昌大厦地下 B 座

电话:(00853)28563533, 图文传真:(00853)28563722

符合报考资格的考生可任选一报考地点,并在该报考地点安

排的考场参加初试。

(六) 报名手续

考生报名时提交以下报名材料:

- (1) 身份证件副本;
- (2) 《香港、澳门、台湾人士攻读内地(祖国大陆)招生单位硕士/博士学位申请表》(以下简称《申请表》);
- (3) 近期正面半身免冠同一底片的二寸照片两张;
- (4) 学士学位证书或硕士学位证书副本(应届毕业生可于录取前补交),持国(境)外教育机构学历的,应到中国留学服务中心认证;
- (5) 大学本科或硕士阶段成绩单;
- (6) 教授推荐信两封;
- (7) 体格检查报告。

报考费由报考点根据有关规定确定并收取。

报考点不接受中介机构代理报名。

(七) 填报志愿

考生只能填报一所招生单位的一个学科专业或一个专业学位类别(领域)。

二、考试

入学考试分初试、复试两个阶段。

(一) 初试科目:报考硕士生的须应试一门外国语(或第二外语)及报考专业指定的两门业务课(报考工商管理(MBA)的须应试外语及管理类综合能力);报考博士生的须应试一门外国语(或第二外

语)及报考专业指定的两门业务课。初试均为笔试。初试每科考试时间均为 3 小时。

硕士生考生初试外语(或第二外语)满分为 100 分,两门业务课满分各为 150 分(工商管理(MBA)考生初试外语满分为 100 分,综合能力考试满分为 200 分);博士生考生初试科目满分各为 100 分。

初试合格者,可参加我校举行的复试,具体内容、方式届时见我部复试通知。

(二) 初试地点、时间

地点:北京市:由北京理工大学安排。

广州市:由广东省教育考试院安排。

香 港:由京港学术交流中心安排。

澳 门:由澳门高等教育辅助办公室安排。

时间:2014 年 4 月 12 日至 13 日,考试时间以北京时间为准,上午 9:00-12:00,下午 14:30-17:30。

初试成绩由我校通知考生。

(三) 复试地点、时间

地点:由我校确定,具体地点届时请见复试通知。

时间:2014 年 5 月 10 日之前,具体时间见复试通知。

三、录取

我校将根据考生的报名资料、初试和复试成绩及体检结果等进行综合评核,确定拟录取名单。录取标准原则上与内地(祖国大陆)考生相同。录取通知书于 2014 年 6 月中旬由我校寄发考生本人。

四、入学

被我校拟录取的新生于 2014 年 9 月中旬前报到入学。具体时间由我校在“录取通知书”中注明。新生报到时,由我校进行身体复查,不符合入学条件者,取消入学资格。

新生应按时报到,如有特殊原因不能按时报到者,须书面向我校请假,无故逾期两周不报到者,取消入学资格。

五、学习年限

全日制学术型硕士生的学习年限为叁年;全日制博士生的学习年限为叁年。全日制专业学位硕士学习年限为两年至两年半。

六、违规处理

对在报名、初试、复试、录取中有违规或作弊行为的考生,有关部门视不同情况根据国家有关法律、法规和教育部有关规定给予处理。对弄虚作假者,不论何时,一经查实,即按有关规定取消报考资格、录取资格、学籍、学历、学位。

七、其他

请考生随时关注我部网站 (<http://graduate.shisu.edu.cn/>) 获取相关信息。我校单位代码,详细通讯地址,联络电话等信息见页眉。

上海外国语大学 2014 年 面向香港、澳门、台湾地区招收博士研究生专业目录

注:外语(二外)考试大纲请参见本目录最后一页

各专业拟招人数说明:我校 2014 年港澳台录取名额需综合教育部有关规定及招生计划、学校发展及办学条件、国家需求及就业状况、考生生源情况等再行确定。

专业代码、名称及研究方向	指导教师	考试科目	备注
030206 ★国际政治			注意: 未做限定的请在以下外语语种中任选其一: 英语、俄语、法语、德语、日语、西语、阿语、意大利语、葡萄牙语、朝鲜语
01 全球治理与中东问题	朱威烈	①当代中东问题 ②战后国际关系 ③外语 ④口试	报考朱威烈教授的可选: 英语、俄语、法语、德语、日语、西语、阿语、意大利语、葡萄牙语、朝鲜语、波斯语
02 国际政治经济学	杨 力	①国际政治经济学 ②战后国际关系 ③外语 ④口试	
03 国际政治传播	郭 可	①国际政治传播 ②战后国际关系 ③外语 ④口试	郭可教授欢迎对新闻传播学与国际政治、国际问题交叉领域感兴趣的考生报考,尤其是具有多语种背景的考生。
04 国际政治和大国关系	陈东晓 (兼)	①国际政治和大国关系 ②战后国际关系 ③外语 ④口试	报考陈东晓教授的限选英语。

专业代码、名称及研究方向	指导教师	考试科目	备注
030207 ★国际关系			注意: 未做限定的请在以下外语语种中任选其一: 英语、俄语、法语、德语、日语、西语、阿语、意大利语、葡萄牙语、朝鲜语
01 中外关系研究	胡礼忠	①当代中外关系 ②战后国际关系 ③外语 ④口试	
02 国际关系理论与大国外交	汪 波	①国际关系理论与大国外交 ②战后国际关系 ③外语 ④口试	
03 宗教与国际关系/ 中国人文外交	马丽蓉	①宗教与国际关系 ②战后国际关系 ③外语 ④口试	报考马丽蓉教授的限选英语、俄语、法语、德语、日语、西语、阿语、意大利语、葡萄牙语、朝鲜语、波斯语、希伯来语、土耳其语
04 北美区域研究	钱皓	①当代北美区域问题 ②战后国际关系 ③外语 ④口试	报考钱皓教授的限选英语、法语或西班牙语
05 国际体系与大国关系	杨洁勉 (兼)	①国际体系与大国关系 ②战后国际关系 ③外语 ④口试	
06 国际关系与国际战略	黄仁伟 (兼)	①国际战略 ②战后国际关系 ③外语 ④口试	报考黄仁伟教授的限选英语。

专业代码、名称及研究方向	指导教师	考试科目	备注
030208 ★外交学			未做限定的请在以下外语语种中任选其一： 英语、俄语、法语、德语、日语、西语、阿语、意大利语、葡萄牙语、朝鲜语
01 外交理论与国际战略/中东国家政治与外交	刘中民	①外交理论与国际战略/中东国家政治与外交 ②战后国际关系③外语 ④口试	报考刘中民教授的限选英语、阿拉伯语。
02 公共外交与公共关系	吴友富	①国际公关与公共外交 ②战后国际关系 ③外语 ④口试	报考吴友富教授的限选英语 吴友富教授欢迎有公共关系或公共管理的理论基础或实践经验的考生报考。
03 大国与区域外交	汪 宁	①大国与区域外交研究 ②战后国际关系 ③外语 ④口试	

专业代码、名称及研究方向	指导教师	考试科目	备注
0302Z2★★中东研究 本专业为自设二级学科专业			未做限定的请在以下外语语种中任选其一： 英语、俄语、法语、德语、日语、西语、阿语、意大利语、葡萄牙语、朝鲜语
01 中东社会与文化	朱威烈	①中东社会与文化 ②战后国际关系 ③外语 ④口试	报考朱威烈教授的可选： 英语、俄语、法语、德语、日语、西语、阿语、意大利语、葡萄牙语、朝鲜语、波斯语，希伯来语，土耳其语
02 中东政治与社会	刘中民	①中东政治与社会 ②战后国际关系 ③外语 ④口试	报考刘中民教授的限选英语、阿拉伯语。
03 中东国际关系中的宗教因素	马丽蓉	①中东国际关系中的宗教因素 ②战后国际关系 ③外语 ④口试	报考马丽蓉教授的限选英语、俄语、法语、德语、日语、西语、阿语、意大利语、葡萄牙语、朝鲜语、波斯语、希伯来语、土耳其语
04 全球事务中的大国与中东	汪波	①全球事务中的大国与中东 ②战后国际关系 ③外语 ④口试	

专业代码、名称及研究方向	指导教师	考试科目	备注
050201 ★☆☆英语语言文学			二外语种任选其一： 俄语、法语、德语、日语、 西语、阿语、意大利语、葡 萄牙语、朝鲜语
01 英语语言学(二语习得与研究)	戴炜栋	①二外 ②二语习得与研究 ③英汉互译 ④口试	
02 英语语用学/话语文体学	俞东明	①二外 ②语用学基础理论/ 文体学基础理论 ③英汉互译 ④口试	
03 现代语言学	梅德明	①二外 ②现代语言学 ③英汉互译 ④口试	
04 音系学/形态学	梅德明/ 耶鲁安	①二外 ②音系学/形态学 ③英汉互译 ④口试	梅德明、耶鲁安教授联合指导
05 英语语法/系统功能语言学/社会语言学	李基安	①二外 ②语法学概论/系统功能语言学/社会语言学 ③英汉互译 ④口试	
06 英国文学	史志康	①二外 ②英国文学评论 ③英汉互译 ④口试	
07 英美文学	李维屏	①二外 ②英国文学 ③英汉互译 ④口试	

单位代码:10271 单位名称:上海外国语大学 详细地址:上海市大连西路 550 号邮编:200083

联系部门: 研究生部招生办 电话: 021-35373072 传真: 021-35373125

专业代码、名称及研究方向	指导教师	考试科目	备注
08 英美文学/叙事学	乔国强	①二外 ②美国文学(限英美文学方向)/二十世纪西方文论(限叙事学方向) ③英汉互译 ④口试	
09 翻译学	冯庆华	①二外 ②翻译评论 ③英汉互译 ④口试	
10 翻译学	张 健	①二外 ②外宣翻译研究 ③英汉互译 ④口试	
11 语义学	束定芳	①二外 ②语义学概论 ③英汉互译 ④口试	
12 语言测试	邹 申	①二外 ②语言测试及应用语言学相关理论 ③英汉互译 ④口试	语言测试方向欢迎专业背景为语言测试、教学法背景的 考生, 欢迎有上述方面省部级 科研项目的考生报考。 欢迎考生报考统招(非定向) 类别。
13 美国文化研究	王恩铭	①二外 ②美国文化 ③英汉互译 ④口试	
14 跨文化交际研究	王恩铭/ 顾力行	①二外 ②跨文化交际学理论 ③英汉互译 ④口试	王恩铭、顾力行教授联合指导
15 外语教学理论与实践研究	陈坚林	①二外 ②外语教学理论与实践 ③英汉互译 ④口试	外语教学研究方向欢迎有相当的外语教学经验的考生报考。
16 课程设置与教材编写出版/外语教学理论、方法、手段与实践	庄智象	①二外 ②教材编写理论与实践/外语教学理论 ③英汉互译 ④口试	

单位代码:10271 单位名称:上海外国语大学 详细地址:上海市大连西路 550 号邮编:200083

联系部门: 研究生部招生办 电话: 021-35373072 传真: 021-35373125

专业代码、名称及研究方向	指导教师	考试科目	备注
17 英美文学	张和龙	①二外 ②英国文学研究基础 ③英汉互译 ④口试	
18 口译理论应用研究	龚龙生	①二外 ②口译理论应用 ③英汉互译 ④口试	龚龙生教授欢迎对口译理论应用, 尤其是对商务领域口译理论应用有兴趣的考生报考
19 美国后现代文学与文化	汪小玲	①二外 ②美国文学 ③英汉互译 ④口试	
20 英语语言学(基于课堂的二语习得研究, 英语教学法、语料库语言学)	张雪梅	①二外 ②二语习得: 理论与实践 ③英汉互译 ④口试	欢迎有教学实践的考生报考
21 比较文学/翻译学	查明建	①二外 ②中外文学关系/翻译文学研究 ③英汉互译 ④口试	

专业代码、名称及研究方向	指导教师	考试科目	备注
050202 ★☆☆俄语语言文学			二外语种任选其一： 英语、法语、德语、日语、西语、阿语、意大利语、葡萄牙语、朝鲜语
01 俄语语言学	李 勤	①二外 ②语言学理论 ③俄汉互译 ④口试	
02 俄罗斯文学	郑体武	①二外 ②俄罗斯文学史 ③俄汉互译 ④口试	
03 俄汉语言对比与翻译研究	陈 洁	①二外 ②俄汉语言对比与翻译研究 ③俄汉互译 ④口试	
04 俄语语言学	杨明天	①二外 ②语言学理论 ③俄汉互译 ④口试	侧重语用、认知和语言文化方面的研究。
05 俄罗斯文化	汪 宁	①二外 ②俄罗斯文化 ③俄汉互译 ④口试	

专业代码、名称及研究方向	指导教师	考试科目	备注
050203 ★法语语言文学			其它方向二外语种任选其一： 英语、俄语、德语、日语、西 语、阿语、意大利语、葡萄牙 语、朝鲜语
01 法语语言学	曹德明	①二外 ②综合法语 ③法汉互译 ④口试	
02 法国文学/文体学	钱培鑫	①二外 ②法国文学 ③法汉互译 ④口试	
03 法国文化	肖云上	①二外 ②法国文化与综合法 语 ③法汉互译 ④口试	报考肖云上教授的二外限选 英语。
04 法汉翻译理论与 实践	陈伟	①二外 ②法汉翻译理论与实 践 ③法汉互译 ④口试	

专业代码、名称及研究方向	指导教师	考试科目	备注
050204 ★德语语言文学			二外语种任选其一： 英语、俄语、法语、日语 西语、阿语、意大利语、葡萄牙语、朝鲜语
01 德国文学	卫茂平	①二外 ②德语综合考试（作品与分析） ③德汉互译 ④口试	
02 德语文学	谢建文	①二外 ②德语文学作品分析 ③德汉互译 ④口试	
03 德语文学	陈壮鹰	①二外 ②德语文学作品分析 ③德汉互译 ④口试	
04 德国文化与中德跨文化交际	王志强	①二外 ②德国文化与中德跨文化交际 ③德汉互译 ④口试	

专业代码、名称及研究方向	指导教师	考试科目	备注
050205 ★日语语言文学			二外语种任选其一： 英语、俄语、法语、德语、西语、阿语、意大利语、葡萄牙语、朝鲜语
01 日语语言学（语法为主）	皮细庚	①二外 ②日语语言学（语法为主） ③日汉互译 ④口试	日语语言学方向欢迎有一定科研成果积累的考生报考。
02 日本近现代文学	谭晶华	①二外 ②日本近现代文学 ③日汉互译 ④口试	
03 日语语法学研究/ 日汉语言比较研究	吴大纲	①二外 ②日汉语言比较研究 ③日汉互译 ④口试	
04 日语词汇语法研究	许慈惠	①二外 ②日语词汇语法研究 ③日汉互译 ④口试	

专业代码、名称及研究方向	指导教师	考试科目	备注
050208 ★▲阿拉伯语语言文学			其他导师二外语种任选其一： 英语、俄语、法语、德语、 日语、西语、意大利语、葡萄牙语、朝鲜语
01 阿拉伯文化	朱威烈	①二外 ②阿拉伯文化综合卷 ③阿汉互译 ④口试	报考朱威烈教授的二外任选其一：英语、俄语、法语、德语、 日语、西语、意大利语、葡萄牙语、朝鲜语以及波斯语。
02 阿拉伯伊斯兰文化	陆培勇	①二外 ②阿拉伯伊斯兰文化综合卷 ③阿汉互译 ④口试	
03 阿拉伯文学/阿拉伯伊斯兰文化	蔡伟良	①二外 ②阿拉伯文学/阿拉伯伊斯兰文化 ③阿汉互译 ④口试	
04 阿拉伯语语言	王有勇	①二外 ②阿拉伯语语言 ③阿汉互译 ④口试	
05 阿拉伯文化	陈万里	①二外 ②阿拉伯文化与历史 ③阿汉互译 ④口试	

单位代码:10271 单位名称:上海外国语大学 详细地址:上海市大连西路 550 号邮编:200083
联系部门: 研究生部招生办 电话: 021-35373072 传真: 021-35373125

专业代码、名称及研究方向	指导教师	考试科目	备注
050210 ★亚非语言文学			
01 朝鲜语言	金基石	①二外 ②语言学综合 ③朝汉互译 ④口试	二外语种任选其一： 英语、俄语、法语、德语、 日语、西语、阿语、意大利语、 葡萄牙语

专业代码、名称及研究方向	指导教师	考试科目	备注
050211 ★外国语言学及应用语言学			
01 普通语言学	金立鑫	①外语 ②普通语言学 ③现代应用语言学 ④口试	普通语言学方向 外语语种任选其一: 英语、俄语、法语、德语、 日语、西语、阿语、意大利语、 葡萄牙语、朝鲜语 说明: 根据外国语言学及应用 语言学博士点培养及学位授予 要求, 该方向入学后须选修一 门与入学考试外语语种不同的 二外
02 外语教育/教育语言学	郑新民	①英语 ②教育语言学 ③外语教育理论与科 研方法 ④口试	郑新民教授欢迎各种背景的 考生报考 外语语种: 英语 说明: 根据外国语言学及应用 语言学博士点培养及学位授予 要求, 该方向入学后须选修一 门与入学考试外语语种不同的 二外

单位代码:10271 单位名称:上海外国语大学 详细地址:上海市大连西路 550 号邮编:200083
 联系部门: 研究生部招生办 电话: 021-35373072 传真: 021-35373125

专业代码、名称及研究方向	指导教师	考试科目	备注
0502Z1★★翻译学 本专业为自设二级学科专业			二外语种任选其一： 俄语、法语、德语、日语、 西语、阿语、意大利语、葡萄牙语、朝鲜语
01 口译理论/翻译教学研究	柴明颀	①二外 ②口译理论及翻译教学 ③专业翻译实践 ④口试	
02 口译研究/翻译教学研究	戴惠萍	①二外 ②口译理论基础及口译教学概览 ③专业翻译实践 ④口试	

专业代码、名称及研究方向	指导教师	考试科目	备注
0502Z2 ★★语言战略与语言政策学 本专业为自设二级学科专业			
01 法语及法语国家的语言政策	曹德明	①法国历史与文化 ②普通语言学与社会语言学 ③二外 ④口试	《法国历史与文化》用法语考; 二外语种限英语; 欢迎有跨学科(人文社科类)背景的学生报考。
02 教育语言学	梅德明	①教育语言学 ②普通语言学与社会语言学 ③二外 ④口试(英语)	一外语种限英语; 二外语种任选其一: 俄语、法语、德语、日语、西语、阿语、意大利语、葡萄牙语、朝鲜语; 欢迎有教育学或者语言学背景的考生报考;
03 语言政策与语言教育政策	陈坚林	①语言政策研究 ②普通语言学与社会语言学 ③二外 ④口试(英语)	一外语种限英语; 二外语种任选其一: 俄语、法语、德语、日语、西语、阿语、意大利语、葡萄牙语、朝鲜语; 欢迎有跨学科(人文社科类)背景的学生报考。
04 西班牙语及西语国家的语言政策	陆经生	①西班牙历史与文化 ②普通语言学与社会语言学 ③二外 ④口试	《西班牙历史与文化》用西班牙语考; 二外语种限英语; 欢迎有跨学科(人文社科类)背景的学生报考。
05 日语及日本的语言政策	许慈惠	①日本历史与文化 ②普通语言学与社会语言学 ③二外 ④口试	《日本历史与文化》用日语考; 二外语种限英语; 欢迎有跨学科(人文社科类)背景的学生报考。
06 俄语及俄语国家的语言政策	李勤	①俄罗斯历史与文化 ②普通语言学与社会语言学 ③二外 ④口试	《俄罗斯历史与文化》用俄语考; 二外语种限英语; 欢迎有跨学科(人文社科类)背景的学生报考。

我校自命题外语或第二外国语考试大纲（考试内容范围说明）：

1、英语（自命题）：

英语二外考试题型与难度与英语四级相似，包括（1）词汇与语法；（2）完型填空；（3）阅读理解；（4）英语写作四个方面。

2、俄语（自命题）：

考查学生对俄语词汇和语法等基础知识的掌握及读、写、译等技能的运用。题型包括词组翻译（以汉译俄为主）、联词成句、多项选择、完形填空、阅读理解、短文翻译（以俄译汉为主）、短文写作等。

3、法语（自命题）：

考试内容包括语法、词汇两大部分，题型可分为填空、选择、短文、阅读理解等。主要测试考生基本词汇、基础语法的掌握情况，以及短文阅读理解的能力。

4、德语（自命题）：

德语语言的综合能力，包括语法、词汇，也包括德汉、汉德翻译基本技能、德语写作基本技能等。

5、日语（自命题）：

日语基础：考察考生的日语综合能力。具体如下：

（1）词汇量。

（1-a）标注假名、写汉字、外来语翻译成中文。

（2）语法知识点考察。

（2-a）助动词的填空。

（2-b）语法句型的选用等。

（3）文章的阅读理解。

翻译：

单句汉译日、短文日译汉。

6、西班牙语（自命题）：

主要通过笔试形式考查考生的西班牙语基本运用能力，包括对西语语言基础知识、如冠词、前置词、动词变位的掌握；对短文的阅读理解和归纳；简单的西汉互译能力，基本书面表达能力等。西班牙语二外笔试的题型包括填空、选择、翻译、阅读等。

7、阿拉伯语（自命题）：

语言基础内容（词语变化与选择）

语言阅读理解（短文阅读、判断、回答问题）

语言运用实践（1）短文翻译（中译阿、阿译中）

（2）写作（200至300字的叙述文）

8、意大利语（自命题）:

考查意大利语言方面的基础能力，语法试题、意译中、短文写作等。

9、葡萄牙语（自命题）:

考查考生葡语语言的基础能力，包括对文化题材短文的阅读理解能力、基础语法的运用能力、基础葡汉互译能力以及简单地运用所学基础知识进行短文写作的能力。

10、朝鲜语（自命题）:

考察学生的朝鲜语基础知识的运用能力（实践能力）。基础知识：朝鲜语语音和正字法（语音变化），词汇知识（构词法，如派生法、合成法、汉字词构词法），语法（助词和语尾的使用等）。命题作文：500 字左右。难易度：相当于韩国语能力中级水平。